

Die Unterzeichner fragen den Nationalrat:

- Welches sind die Gründe, die die Bankenkommision zur erwähnten Massnahme veranlasst haben?
- Besteht zwischen den Problemen der «Banca di partecipazioni e investimenti di Lugano» und dem Péchiney-Skandal möglicherweise ein Zusammenhang?
- Gibt es Anzeichen dafür, dass die Bank oder ihre Vertreter in zweifelhafte Geschäfte in der Schweiz oder im Ausland verwickelt sein könnten?
- Kann mit Sicherheit ausgeschlossen werden, dass die Bank in Geldwaschaffären verwickelt ist?

Testo dell'interpellanza del 27 febbraio 1989

Recentemente la Commissione federale delle banche ha ritirato l'autorizzazione a esercitare alla Banca di partecipazioni e investimenti di Lugano (BPP), il cui capitale era detenuto dal 1984 dalla Banca Almashrek di Beirut, a sua volta controllata da Roger Tamraz, implicato anche nell'affare Péchiney.

I sottoscritti chiedono al Consiglio federale:

- quali sono i motivi che hanno portato la Commissione federale delle banche a prendere il provvedimento citato;
- esistono eventuali relazioni fra i problemi della Banca di partecipazioni e investimenti di Lugano e lo scandalo Péchiney;
- sono emersi dubbi su eventuali implicazioni della Banca o di suoi rappresentanti qualificati con affari poco chiari in Svizzera o all'estero;
- si può escludere con certezza l'eventuale implicazione della banca in questione con affari di riciclaggio di denaro sporco.

Texte de l'interpellation du 27 février 1989

Récemment, la Commission fédérale des banques a retiré à la Banque de participation et d'investissements de Lugano l'autorisation d'exercer son activité. Le capital de cet établissement était détenu depuis 1984 par la Banque Almashrek de Beyrouth, contrôlée elle-même par Roger Tamraz, impliqué dans l'affaire Péchiney.

Les soussignés demandent au Conseil fédéral de dire:

- quels sont les motifs qui ont incité la Commission fédérale des banques à prendre la mesure précitée;
- s'il existe des relations entre les problèmes soulevés par la Banque de participations et d'investissements de Lugano et le scandale Péchiney;
- s'il y a des raisons de croire que la banque ou ses représentants qualifiés trempent dans des affaires peu claires, soit en Suisse, soit à l'étranger;
- si l'on peut exclure avec certitude l'implication de la banque en question dans des opérations de recyclage d'argent sale.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Aguet, Ammann, Bäumlins Ursula, Béguelin, Borel, Braunschweig, Brügger, Bundi, Danuser, Euler, Fankhauser, Hafner Ursula, Haller, Jeanprêtre, Lanz, Longet, Matthey, Meizoz, Morf, Pitteloud, Rechsteiner, Ruffy, Ulrich, Ziegler, Züger (25)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'interpellante rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 10. Mai 1989

Risposta scritta del Consiglio federale del 10 maggio 1989

Rapport écrit du Conseil fédéral du 10 mai 1989

a) La Banca di partecipazioni e investimenti SA di Lugano era una filiale della Banca Almashrek SAL di Beirut. Già da qualche tempo la banca rilevava un'organizzazione interna deficiente, per cui la Commissione federale delle banche le ha stabilito un termine per soddisfare in modo imperativo le condizioni legali, ossia entro il 31 marzo 1989. Successivamente sono sorti problemi di liquidità presso la banca-madre la quale non è quindi più stata in grado di assolvere gli impegni che si era assunta

nei confronti della sua filiale in Svizzera. Queste sono le ragioni alla base della decisione di ritiro dell'autorizzazione del 31 gennaio 1989. La stessa Banca di partecipazioni e investimenti SA di Lugano ha peraltro ammesso che la sua liquidazione era inevitabile.

b) Il ritiro dell'autorizzazione è stato pronunciato per i predetti motivi e perché il proseguimento dell'attività della banca poteva comportare rischi rilevanti per i creditori attuali e futuri. La liquidazione della banca non è stata motivata dallo scandalo Péchiney che ha scosso il mondo politico francese.

c) Finora l'autorità di vigilanza non è a conoscenza di alcuna implicazione della banca o di suoi rappresentanti in affari poco chiari in Svizzera o all'estero.

d) A tutt'oggi, nessun documento né nessuna informazione consente di concludere o addirittura di affermare che la banca di cui si tratta fosse eventualmente implicata in affari di riciclaggio di denaro sporco.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates befriedigt.

89.416

**Interpellation Wyss Paul
Europäische Integration und Zollfragen
Intégration européenne
et problèmes douaniers**

Wortlaut der Interpellation vom 16. März 1989

In der parlamentarischen Diskussion über den EG-Bericht des Bundesrates in der Frühjahrssession 1989 sind verschiedene Fragen über die Handhabung der Zollaufgaben an den Ausgrenzen des geplanten europäischen Binnenmarktes zur Diskussion gestanden, die aus verständlichen Gründen im Detail durch den Bundesrat nicht beantwortet werden konnten. Dies betrifft in erster Linie die Grenzkontrollen im Güter- und Personenverkehr, also alles, was verschiedene Verwaltungsstellen zusammen mit der Eidgenössischen Zollverwaltung als Aufgabe haben. Offenbar ist eine generelle Zollgesetzesrevision angesichts der äusserst dynamischen Entwicklung im benachbarten Ausland einstweilen sistiert worden. Trotzdem scheinen mir verschiedene Massnahmen notwendig zu sein. Ich denke insbesondere an die Prüfung von Vereinfachungsmöglichkeiten bei den materiellen Vorhaben sowie Anstrengungen in Richtung zusätzlicher Vereinfachungen und Rationalisierungen im Betriebsbereich.

Ich bitte deshalb den Bundesrat, folgende Fragen zu beantworten:

1. Welche Schritte gedenkt der Bundesrat zu unternehmen, um den Abschluss von Vereinbarungen mit der EG einzuleiten betreffend die gegenseitige Anerkennung von Prüfzeugnissen in den Bereichen Lebensmittelkontrolle, Tierseuchenpolizei, Pflanzenschutz etc.?

2. Ist der Bundesrat bereit, im Anschluss an die – im vergangenen Jahr abgeschlossenen – exploratorischen Gespräche zwischen der Schweiz und der EG bezüglich der allgemeinen Grenzkontrollen und -formalitäten im Warenverkehr möglichst bald einen konkreten Verhandlungsauftrag zu erteilen? Wie ist der entsprechende Zeitplan, und welches sind die materiellen Massnahmen?

3. Welche Aufträge hat der Bundesrat der Oberzolldirektion gegeben, um die Vorschriften der jetzigen Zollgesetzgebung in den Bereichen Verfahren, Infrastrukturen, Öffnungszeiten, EDV-Systeme etc. mit der gebotenen Flexibilität auszulegen?

4. Auf welchen Zeitpunkt gedenkt der Bundesrat eine Revision resp. Teilrevision des Zollgesetzes an die Hand zu nehmen?

5. Welche betrieblichen Massnahmen gedenkt der Bundesrat

treffen zu lassen, um im Rahmen der gesetzlichen Aufträge trotz anhaltender Verkehrszunahmen die Zollabfertigung zu optimieren?

Texte de l'interpellation du 16 mars 1989

Lors des délibérations de la session de printemps 1989 concernant le rapport du Conseil fédéral sur la position de la Suisse dans le processus d'intégration européenne, les Chambres ont abordé diverses questions touchant à l'application des dispositions douanières aux frontières du futur Marché unique européen. Il est compréhensible que le Conseil fédéral n'ait pas pu répondre dans le détail à ces questions, notamment à celles qui ont trait aux contrôles des personnes et des marchandises aux frontières, tâches qui relèvent non seulement de l'Administration fédérale des douanes, mais encore de divers autres services administratifs. La révision générale de la loi sur les douanes a apparemment été interrompue en raison de l'évolution extrêmement rapide que connaissent les pays limitrophes dans ce domaine. Il me semble néanmoins que diverses mesures s'imposent. Je pense en particulier à l'examen des possibilités de simplification dans les projets susmentionnés ainsi qu'aux dispositions à prendre pour simplifier et rationaliser davantage encore l'exploitation douanière. Je prie donc le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

1. Quelles démarches entend-il entreprendre afin de conclure avec la Communauté européenne des accords visant à la reconnaissance mutuelle des certificats de contrôle alimentaire, vétérinaire, phytosanitaire, etc.?
2. Des entretiens exploratoires, qui ont pris fin l'année passée, se sont déroulés entre la Suisse et la Communauté européenne à propos des contrôles de marchandises et des formalités aux postes de douanes. Le Conseil fédéral est-il disposé à donner une suite à ces entretiens en définissant dans les meilleurs délais un mandat concret de négociation? Quel est le calendrier prévu pour ces négociations et sur quelles mesures porteront-elles?
3. Quels mandats le Conseil fédéral a-t-il donné à la Direction générale des douanes afin que soient interprétées avec une souplesse suffisante les dispositions de la législation douanière actuelle concernant la procédure, l'infrastructure, les heures de service, les systèmes informatiques, etc.?
4. Quand le Conseil fédéral pense-t-il reprendre la révision totale ou partielle de la loi sur les douanes?
5. Quelles mesures le Conseil fédéral pense-t-il prendre afin d'assurer un dédouanement le plus efficace possible, malgré l'accroissement du trafic aux frontières?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aliesch, Burckhardt, Cavadini, Coutau, Feigenwinter, Frey Walter, Graf, Gysin, Mauch Rolf, Mühlemann, Oehler, Reich, Schüle (13)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 17. Mai 1989

Rapport écrit du Conseil fédéral du 17 mai 1989

Vereinfachungen und Harmonisierungen werden im internationalen Zollrecht schon seit Jahrzehnten angestrebt. In erheblichem Masse konnten sie auch realisiert werden (vgl. SR 0.63 ff.). Erst am 1. Januar 1988 sind Übereinkommen zwischen der EG und den Efta-Ländern zur Vereinfachung der Förmlichkeiten im Warenverkehr und über ein gemeinsames Versandverfahren (AS 1988, 300; vgl. Integrationsbericht vom 24. August 1988, BBl 1988 III 297) in Kraft getreten. Der Bundesrat hat im Integrationsbericht auch auf Expertengespräche über Möglichkeiten zur Harmonisierung der Wertfreigrenzen im Reiseverkehr u. a. hingewiesen (BBl 1988 III 304). Zu erwähnen sind ferner die vielfältigen Arbeiten im Rahmen des sogenannten Luxemburger Folgeprogramms, die zwischen Efta-Ländern und der EG zur Verbesserung der Ursprungsregeln sowie zwischen der Schweiz und der EG zur Vereinfachung der Grenzformalitäten und -kontrollen im Warenverkehr

führen sollen (BBl 1988 III 303 und 342). Nachdem erste Fortschritte bereits erzielt werden konnten, sind diese Arbeiten in vollem Gange. Der Bundesrat sieht eine entscheidende Möglichkeit, die Zusammenarbeit im europäischen Wirtschaftsraum zu vertiefen, im Abschluss sektorieller Vereinbarungen (BBl 1988 III 347), was auch für das Gebiet der Grenzkontrollen zutrifft. In bezug auf das Landesrecht gilt ebenfalls im Zollwesen das Ziel, die schweizerische Rechtsetzung in Bereichen von grenzüberschreitender Bedeutung möglichst europafreundlich zu gestalten (BBl 1988 III 380) und unnötige Rechtsdisparitäten zu vermeiden (BBl 1988 III 345). Bei all diesen Bestrebungen gilt es zu beachten, dass die Schweiz nicht nur mit den Ländern des europäischen Freihandelsraumes enge wirtschaftliche Beziehungen unterhält. 1988 betrug die Importe aus andern Ländern 29 Prozent und die Exporte 44 Prozent.

Diese Hinweise zeigen, dass Regierung und Verwaltung im Sinn des Interpellanten die Grenzabfertigung mit allen geeigneten Mitteln zu vereinfachen suchen.

Im einzelnen beantworten wir die gestellten Fragen wie folgt:

1. Das sowohl von der Schweiz als auch von der EG ratifizierte Internationale Abkommen vom 21. Oktober 1982 zur Harmonisierung der Warenkontrollen an der Grenze (SR 0.631.122) zielt darauf ab, «die Anforderungen bezüglich der zu erfüllenden Förmlichkeiten sowie Zahl und Dauer der Kontrollen, insbesondere durch die innerstaatliche und internationale Koordinierung der Kontrollverfahren und ihrer Anwendungsmethoden, herabzusetzen» (Art. 2). Die Bestrebungen zur Harmonisierung betreffen ausser den Zollkontrollen auch Kontrollen in den Bereichen des Gesundheitswesens, der Tierseuchenpolizei, des Pflanzenschutzes usw.

Im Rahmen der Efta unterzeichnete die Schweiz im Juni 1988 eine Konvention über die gegenseitige Anerkennung von Prüfergebnissen und Konformitätsnachweisen (Tampere-Konvention). Diese schafft einen Rahmen für den Abschluss sektorieller Übereinkommen zwischen den Efta-Ländern und damit auch die Voraussetzung für einen Brückenschlag zur EG. Mit der angestrebten Überwindung der technischen Handelshemmnisse im Rahmen dieser Konvention werden gleichzeitig die Grenzkontrollen erleichtert. Die Konvention wird zusammen mit einem Bundesgesetz über eine neue Konzeption auf dem Gebiet der technischen Harmonisierung demnächst den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt.

2. Der Bundesrat hat am 13. März 1989 beschlossen, mit der EG Verhandlungen über die Erleichterungen der Grenzkontrollen und -formalitäten im Warenverkehr aufzunehmen. Er hat zu diesem Zweck eine aus je einem Vertreter des Bundesamtes für Aussenwirtschaft und der Oberzolldirektion bestehende Delegation bestellt und Verhandlungsrichtlinien genehmigt. Die erste Verhandlungsrunde soll Ende Juni stattfinden. Das Ziel besteht in einem Abkommen, das die Wartezeiten verkürzen soll, die sich durch Kontrollen der Fahrzeuge, der Güter und Dokumente im Bahn- und Strassenverkehr ergeben. Zur Diskussion stehen u. a. die Zusammenlegung der Kontrollen, die gegenseitige Anerkennung der Grenzabfertigungsstellen und die Zusammenarbeit auf regionaler und lokaler Ebene. Das Abkommen wird voraussichtlich zu zusätzlichen Investitionen in die betriebliche Infrastruktur der Eidgenössischen Zollverwaltung (EZV) führen.

3. Angesichts des sich rasch wandelnden europäischen Umfeldes steht die EZV zurzeit in den verschiedensten Bereichen in einem anspruchsvollen Anpassungsprozess. Sie schöpft dabei die im Zollrecht bestehenden Handlungsspielräume weitgehend aus, so dass der Bundesrat keine Veranlassung sieht, Aufträge in dieser Richtung zu erteilen.

Man kann davon ausgehen, dass das schweizerische Zollgesetz auch in der Zukunft auf manchen Gebieten flexible Lösungen zulassen wird. Eine praxisnahe Auslegung und die Möglichkeit von Vereinbarungen mit Zollpflichtigen sowie von Vereinfachungen im Zollverfahren durch bundesrätliche Verordnung versetzen die Verwaltung in die Lage, mit neuen betrieblichen Entwicklungen (z. B. dem Einsatz von EDV) Schritt zu halten (vgl. Art. 72 Bst. a und Art. 142 Abs. 2 des Zollgesetzes, SR 631.0). Die EZV beabsichtigt, von diesen Möglichkeiten in der Zukunft noch vermehrt Gebrauch zu machen.

Nebst all diesen Erwägungen gilt es zu beachten, dass zahlreiche weitere Faktoren einen bestimmenden Einfluss auf die zollbetrieblichen Abläufe haben. Zu erwähnen sind beispielsweise das internationale Recht, dem die Zollverfahren genügen müssen, und die zahlreichen Bestimmungen aus den verschiedensten nationalen Rechtsbereichen, die an der Grenze zu vollziehen sind (Fiskal-, Landwirtschafts-, Aussenhandels-, Strassenverkehrs-, Ausländer-, Asylrecht usw.).

4. Die EZV befasst sich schon seit einiger Zeit mit einer Totalrevision des Zollgesetzes. Ein Abschluss der Arbeiten zum gegenwärtigen Zeitpunkt wäre jedoch ungünstig. Ein neues schweizerisches Zollgesetz sollte aus naheliegenden Gründen mit dem Zollrecht der EG so weit als möglich vereinbar sein. Dieses befindet sich jedoch zurzeit in voller, noch kaum übersehbarer Entwicklung. Seit 1984 ist eine Arbeitsgruppe von Sachverständigen der EG-Mitgliedstaaten mit einer Zollrechtskodifikation beschäftigt. Aus diesem Grund wäre es heute kaum möglich, ein EG-kompatibles schweizerisches Zollgesetz zu schaffen. Der Bundesrat möchte deshalb davon absehen, einen umfassenden Revisionsentwurf wesentlich vor dem für 1993 geplanten Inkrafttreten der EG-Zollrechtskodifikation vorzulegen.

5. Als Folge der schweizerischen Integrationspolitik dürften sich die von der EZV an der Grenze zu erfüllenden Aufgaben in den neunziger Jahren nicht grundlegend verändern, auch wenn es in den erwähnten Bereichen voraussichtlich zu Vereinfachungen und Erleichterungen kommen wird. Angesichts des weiter zunehmenden Interesses an einem möglichst wenig behinderten Grenzübertritt für Personen und Waren besteht der doppelte Auftrag der EZV darin, einerseits die aus zahlreichen Bereichen vorgegebenen Rechtsnormen an der Grenze sachgerecht zu vollziehen und andererseits mit betrieblichen Massnahmen dafür möglichst gute Voraussetzungen für alle Zollbeteiligten zu schaffen.

Die Zielsetzungen bewirken, dass die EZV weiterhin alle Möglichkeiten für noch vertretbare Vereinfachungen im eigenen Bereich und für weitere Rationalisierungen ausschöpfen muss. Dies allein dürfte jedoch nicht genügen, um dem stark wachsenden Verkehrsvolumen und den zunehmenden Ansprüchen im Personen- und Warenverkehr gerecht zu werden. Der Bund wird nicht umhin kommen, die zollbetriebliche Infrastruktur (besondere Verkehrsspuren, Gebäude, EDV usw.) in den nächsten Jahren mit hoher Priorität weiter auszubauen und die Personalbestände wie bei den andern Bundesbetrieben der Verkehrsentwicklung anzupassen.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates befriedigt.

89.373

Interpellation Cavadini

Aufenthaltsbewilligungen für ausländische Spezialisten

Permis de séjour pour spécialistes étrangers

Wortlaut der Interpellation vom 8. März 1989

Ich frage den Bundesrat, ob er es nicht für angezeigt hält, das Kontingent des Bundes für Aufenthaltsbewilligungen zu erhöhen, damit zusätzliche ausländische Spezialisten, auf die unsere Unternehmen angewiesen sind, sowie ausländische Arbeitskräfte, die sich für die Tätigkeit in einer ausländischen Niederlassung eines Schweizer Unternehmens während einer gewissen Zeit in der Schweiz aus- und weiterbilden möchten, beschäftigt werden können.

Texte de l'interpellation du 8 mars 1989

Je demande au Conseil fédéral s'il ne pense pas utile d'augmenter le contingent fédéral en permis de séjour pour pouvoir accueillir un nombre supplémentaire de spécialistes étrangers nécessaires à nos entreprises et de travailleurs étrangers qui envisagent une période de formation et de perfectionnement en Suisse de durée limitée pour le compte d'une société suisse.

Mitunterzeichner – Cosignataire: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

La situation sur le marché du travail est connue. Aux entreprises des différents secteurs, il devient de plus en plus difficile de trouver le personnel qualifié nécessaire en nombre suffisant, souvent aussi, quand une société suisse doit occuper des places de travail dans une de ses filiales ou succursales étrangères. L'internationalisation de l'économie suisse a également pour conséquence une mobilité accrue de cadres et de spécialistes. En effet, beaucoup de sociétés suisses se voient confrontées à deux problèmes:

– Celui qui consiste dans la nécessité de faire appel à des spécialistes étrangers pour certaines activités particulières, très spécialisées (entre autres recherche et développement), ou en fonction de leur connaissance d'un marché étranger difficile et très différent du nôtre (par exemple le Japon). Dans ce dernier cas, le recours à une personne du pays permettrait à la société suisse d'y déployer plus facilement une activité et de former d'autres collaborateurs qui soient par la suite en mesure de collaborer et d'assumer la responsabilité de ce marché.

– En deuxième lieu, il y a à l'étranger un certain nombre de filiales ou succursales d'importantes sociétés suisses qui doivent préparer des collaborateurs étrangers à assumer des fonctions importantes à l'intérieur de ces filiales ou succursales. Toutefois, la préparation de ces cadres étrangers nécessite une période de travail auprès du siège de la société en Suisse, soit pour connaître sa structure et son fonctionnement, soit pour en assimiler les stratégies, les systèmes de travail et pour connaître les personnes qui travaillent en Suisse.

Dans la plupart de ces deux cas, les personnes qui viennent de l'étranger savent dès le début qu'elles resteront en Suisse pour une période de temps limitée (entre deux et quatre ans) et qu'après cette période elles devront rentrer dans leur pays. Etant donné la politique assez restrictive du Conseil fédéral en matière d'immigration de travailleurs étrangers et le nombre limité de permis de séjour à la disposition des cantons (en tout 7000 pour l'année 1988/1989), il me paraît indispensable que le contingent de l'OFIAMT soit augmenté d'une façon appropriée pour faire face à un nombre plus important de demandes de ce genre.

Cette proposition devrait aussi être vue dans le cadre d'un marché du travail qui tend de plus en plus à s'ouvrir à l'échelon international et même dans le but de pouvoir demander à d'autres nations une solution analogue pour des travailleurs et des cadres suisses que nos entreprises aimeraient envoyer à l'étranger pour quelques années, soit pour compléter leur formation, soit pour améliorer ou perfectionner leurs connaissances linguistiques.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 12. Juni 1989

Rapport écrit du Conseil fédéral du 12 juin 1989

La réglementation de la main-d'oeuvre étrangère permet, depuis de nombreuses années déjà, aux entreprises qui déploient une activité importante sur le plan international, de faire appel au contingent fédéral lorsqu'il s'agit de transférer des cadres et spécialistes étrangers pour des séjours temporaires variant entre douze mois et trois ans selon les cas.

Les dispositions prévues à cet effet sont applicables aussi bien aux personnes qui doivent acquérir une formation spécifique ou se préparer à assumer de nouvelles responsabilités au sein du groupe à l'étranger qu'aux spécialistes étrangers dont la présence est indispensable à la réalisation d'un important projet ou à l'exécution d'un mandat inhabituel.

Interpellation Wyss Paul Europäische Integration und Zollfragen

Interpellation Wyss Intégration européenne et problèmes douaniers

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.416
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.06.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1182-1184
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 542

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.